

**STATEMENT  
of  
TREATIES and INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered  
or filed and recorded  
with the Secretariat during  
April 1967

---

**RELEVÉ  
des  
TRAITÉS et ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés  
ou classés et inscrits au répertoire  
au Secrétariat  
pendant le mois d'avril 1967



**UNITED NATIONS / NATIONS UNIES**

**NEW YORK**

## TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
Note by the Secretariat. . . . .	3
<b>PART I</b> <b>Treaties and international agreements registered:</b>	
<b>Nos. 8596 to 8619 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>ANNEX A</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and</b> <b>international agreements registered with the Secretariat of the</b> <b>United Nations . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>ANNEX B</b> <b>Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and</b> <b>international agreements filed and recorded with the Secretariat of</b> <b>the United Nations. . . . .</b>	<b>15</b>

## TABLE DES MATIERES

Note du Secrétariat . . . . .	3
<b>PARTIE I</b> <b>Traités et accords internationaux enregistrés:</b>	
<b>Nos 8596 à 8619 . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>ANNEXE A</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et</b> <b>accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation</b> <b>des Nations Unies . . . . .</b>	<b>10</b>
<b>ANNEXE B</b> <b>Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et</b> <b>accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</b> <b>de l'Organisation des Nations Unies. . . . .</b>	<b>15</b>

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La part II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de

Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Treaties and international agreements during  
the month of April 1967

Nos. 8596 to 8619

No. 8596 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME  
(SPECIAL FUND) AND BARBADOS:

Exchange of letters constituting an agreement for the application to United Nations Development Programme (Special Fund) projects in Barbados, which are currently in operation or may be approved in the future, of the Agreement of 7 January 1960 between the Special Fund and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland concerning assistance from the Special Fund. New York, 20 December 1966, and Bridgetown, 3 March 1967.

Came into force on 3 March 1967 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 April 1967.

## No. 8597 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND UNIVERSAL POSTAL UNION AND BARBADOS:

Exchange of letters constituting an agreement by which the parties consider themselves mutually bound by the provisions of the Revised Standard Agreement concluded on 8 July 1960 between the Organizations represented on the United Nations Technical Assistance Board and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, for the provision of technical assistance to the Trust, Non-Self-Governing and other Territories for whose international relations the Government of the United Kingdom are responsible. New York, 20 December 1966, and Bridgetown, 3 March 1967.

Came into force on 3 March 1967 by the exchange of the said letters.

Official text: English.

Registered ex officio on 1 April 1967.

## No. 8598 UNITED NATIONS, INDIA AND NORWAY:

Agreement regarding development of fisheries in India (with annexes). Signed at New Delhi, on 17 March 1967.

Came into force, as between the United Nations and India, on 1 April 1967, in accordance with article V. Official text: English.

Registered ex officio on 1 April 1967.

## No. 8599 NETHERLANDS AND UNITED REPUBLIC OF TANZANIA:

Agreement concerning technical co-operation. Signed at The Hague, on 27 April 1965.

Traité et accords internationaux enregistrés  
pendant le mois d'avril 1967

Nos 8596 à 8619

No 8596 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE  
DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET LA BARBADE:

Echange de lettres constituant un accord pour l'application, aux projets du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial) en cours d'exécution à la Barbade ou qui seront approuvés ultérieurement pour ce pays, de l'Accord du 7 janvier 1960 entre le Fonds spécial et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord concernant une assistance du Fonds spécial. New York, 20 décembre 1966 et Bridgetown, 3 mars 1967.

Entré en vigueur le 3 mars 1967 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er avril 1967.

## No 8597 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET UNION POSTALE UNIVERSELLE, D'UNE PART, ET LA BARBADE, D'AUTRE PART:

Echange de lettres constituant un accord par lequel les parties se considèrent comme mutuellement liées par les dispositions de l'Accord type révisé conclu le 8 juillet 1960 entre les Organisations représentées au Bureau de l'assistance technique des Nations Unies, d'une part, et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, d'autre part, pour la fourniture d'une assistance technique aux territoires sous tutelle, aux territoires non autonomes et aux autres territoires dont le Gouvernement du Royaume-Uni assure les relations internationales. New York, 20 décembre 1966 et Bridgetown, 3 mars 1967.

Entré en vigueur le 3 mars 1967 par l'échange desdites lettres.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er avril 1967.

## No 8598 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, INDE ET NORVEGE:

Accord relatif au développement de la pêche en Inde (avec annexes). Signé à New Delhi, le 17 mars 1967.

Entré en vigueur, entre l'Organisation des Nations Unies et l'Inde, le 1er avril 1967, conformément à l'article V. Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 1er avril 1967.

## No 8599 PAYS-BAS ET REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE:

Accord de coopération technique. Signé à La Haye, le 27 avril 1965.

Came into force on 15 February 1967, the date on which the Contracting Parties notified each other that the procedures constitutionally required in their respective countries had been complied with, in accordance with article 7.

Official text: English.

Registered by the Netherlands on 5 April 1967.

Entré en vigueur le 15 février 1967, date à laquelle les Parties Contractantes se sont notifiées l'accomplissement des formalités constitutionnelles requises, conformément à l'article 7.

Texte officiel anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 5 avril 1967.

**No. 8600 GREECE AND BULGARIA:**

Plant Protection Convention (with annex). Signed at Athens, on 19 April 1956.

Came into force on 5 February 1965, the date of an exchange of diplomatic notes confirming the approval of the Convention by the Contracting Parties, in accordance with article 12.

Official text: French.

Registered by Greece on 7 April 1967.

**No 8600 GRECE ET BULGARIE:**

Convention pour la protection des plantes (avec annexe). Signée à Athènes, le 19 avril 1956.

Entrée en vigueur le 5 février 1965, date d'un échange de notes diplomatiques confirmant l'approbation de la Convention par les Parties contractantes, conformément à l'article 12.

Texte officiel français.

Enregistrée par la Grèce le 7 avril 1967.

**No. 8601 UNITED NATIONS AND GHANA:**

Agreement regarding the arrangements for the first meeting of ministers of the Economic Community of West Africa. Signed at Accra, on 8 April 1967.

Came into force on 8 April 1967 by signature.

Official text: English.

Registered ex officio on 8 April 1967.

**No 8601 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GHANA:**

Accord relatif à l'organisation de la première réunion des ministres de la Communauté économique de l'Afrique de l'Ouest. Signé à Accra, le 8 avril 1967.

Entré en vigueur le 8 avril 1967 par la signature.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 avril 1967.

**No. 8602 UNITED NATIONS AND ROMANIA:**

Exchange of notes constituting an agreement regarding the privileges and immunities to be applied in respect of the joint meetings of the Committee for Programme and Co-ordination of the United Nations Economic and Social Council and the Administrative Committee on Co-ordination, to be held at Bucharest from 5 to 7 July 1967. New York, 8 March and 8 April 1967.

Came into force on 8 April 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered ex officio on 8 April 1967.

**No 8602 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ROUMANIE:**

Echange de notes constituant un accord relatif aux privilèges et immunités à accorder aux réunions communes du Comité au programme et de la Co-ordination du Conseil économique et social et du Comité administratif de coordination qui se tiendront à Bucarest du 5 au 7 juillet 1967. New York, 8 mars et 8 avril 1967.

Entré en vigueur le 8 avril 1967 par l'échange des dites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 8 avril 1967.

**No. 8603 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND INDIA:**

Development Credit Agreement-Fourth Industrial Imports Project (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 23 December 1966.

Came into force on 26 January 1967, upon notification by the Association to the Government of India.

Official text: English

Registered by the International Development Association on 10 April 1967.

**No 8603 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET INDE:**

Contrat de crédit de développement — Quatrième projet d'importation de biens pour l'industrie (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 23 décembre 1966.

Entré en vigueur le 26 janvier 1967, dès notification par l'Association au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 avril 1967.

**No. 8604 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALI:**

Development Credit Agreement-Railway Project (with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Régie du Chemin de Fer du Mali). Signed at Washington, on 29 September 1966.

Came into force on 25 January 1967, upon notification by the Association to the Government of Mali.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 April 1967.

**No 8604 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET MALI:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif aux chemins de fer (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Régie du chemin de fer du Mali). Signé à Washington, le 29 septembre 1966.

Entré en vigueur le 25 janvier 1967, dès notification par l'Association au Gouvernement malien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 avril 1967.

**No. 8605 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement-Highway Engineering Project (with related letter, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Province of West Pakistan). Signed at Washington, on 22 August 1966.

Came into force on 21 October 1966, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 April 1967.

**No. 8606 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND PAKISTAN:**

Development Credit Agreement-Industrial Imports Project (with related letter and Development Credit Regulations No. 1). Signed at Washington, on 23 December 1966.

Came into force on 1 February 1967, upon notification by the Association to the Government of Pakistan.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 April 1967.

**No. 8607 INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SENEGAL:**

Development Credit Agreement-Railway Project (with related letters, annexed Development Credit Regulations No. 1 and Project Agreement between the Association and the Régie des Chemins de Fer du Sénégal). Signed at Washington, on 29 September 1966.

Came into force on 25 January 1967, upon notification by the Association to the Government of Senegal.

Official text: English.

Registered by the International Development Association on 10 April 1967.

**No. 8608 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND JAMAICA:**

Guarantee Agreement-Telecommunications Project (with related letter, annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Jamaica Telephone Company, Limited). Signed at Washington, on 23 January 1967.

Came into force on 17 February 1967, upon notification by the Bank to the Government of Jamaica.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 10 April 1967.

**No. 8609 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:**

Loan Agreement-Vocational Education Project (with annexed Loan Regulations No. 3). Signed at Washington, on 19 October 1966.

Came into force on 19 December 1966, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 10 April 1967.

**No 8605 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la construction de routes (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Province du Pakistan occidental). Signé à Washington, le 22 août 1966.

Entré en vigueur le 21 octobre 1966, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 avril 1967.

**No 8606 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET PAKISTAN:**

Contrat de crédit de développement — Projet d'importation de biens pour l'industrie (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement). Signé à Washington, le 23 décembre 1966.

Entré en vigueur le 1er février 1967, dès notification par l'Association au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 avril 1967.

**No 8607 ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPEMENT ET SENEGAL:**

Contrat de crédit de développement — Projet relatif aux chemins de fer (avec lettres y relatives et, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement et le Contrat relatif au projet entre l'Association et la Régie des chemins de fer du Sénégal). Signé à Washington, le 29 septembre 1966.

Entré en vigueur le 25 janvier 1967, dès notification par l'Association au Gouvernement sénégalais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 10 avril 1967.

**No 8608 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPEMENT ET JAMAIQUE:**

Contrat de garantie — Projet relatif aux télécommunications (avec lettre y relative et, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Jamaica Telephone Company, Limited). Signé à Washington, le 23 janvier 1967.

Entré en vigueur le 17 février 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement jamaïquin.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 10 avril 1967.

**No 8609 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPEMENT ET THAILANDE:**

Contrat d'emprunt — Projet relatif à l'enseignement professionnel (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts). Signé à Washington, le 19 octobre 1966.

Entré en vigueur le 19 décembre 1966, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 10 avril 1967.

**No. 8610 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND INDIA:**

Guarantee Agreement-Fourth Indian Iron and Steel Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Indian Iron and Steel Company, Limited). Signed at Washington, on 7 July 1966.

Came into force on 16 March 1967, upon notification by the Bank to the Government of India.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 12 April 1967.

**No. 8611 DENMARK AND PERU:**

Agreement on technical and scientific co-operation. Signed at Lima, on 30 December 1964.

Came into force on 27 January 1965, the date of an exchange of notes signifying the approval of the Agreement by the Contracting Parties, in accordance with article VIII.

Official texts: Danish and Spanish.

Registered by Denmark on 12 April 1967.

**No. 8612 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH ORGANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION AND COSTA RICA:**

Standard Agreement on operational assistance (with annex). Signed at San José, on 13 April 1967.

Came into force on 13 April 1967, upon signature, in accordance with article VI (1).

Official texts: English and Spanish.

Registered ex officio on 13 April 1967.

**No. 8613 UNITED NATIONS AND GREECE:**

Agreement regarding arrangements for the International Symposium on Industrial Development, to be held in Athens from 29 November to 20 December 1967. Signed at Athens, on 14 April 1967.

Came into force on 14 April 1967, upon signature, in accordance with its penultimate paragraph.

Official text: English.

Registered ex officio on 14 April 1967.

**No. 8614 INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION AND ALGERIA:**

Agreement concerning the establishment of an office of the Organisation in Algiers. Signed at Algiers, on 6 April 1967.

Came into force on 6 April 1967 upon signature, in accordance with article 5, paragraph 1.

Official text: French.

Registered by the International Labour Organisation on 17 April 1967.

**No 8610 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET INDE:**

Contrat de garantie — Quatrième projet indien relatif à la sidérurgie (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque et l'Indian Iron and Steel Company, Limited). Signé à Washington, le 7 juillet 1966,

Entré en vigueur le 16 mars 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement indien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 12 avril 1967.

**No 8611 DANEMARK ET PEROU:**

Accord de coopération technique et scientifique. Signé à Lima, le 30 décembre 1964.

Entré en vigueur le 27 janvier 1965, date d'un échange de notes par lequel les Parties contractantes se sont signifié l'approbation de l'Accord, conformément à l'article VIII.

Textes officiels danois et espagnol.

Enregistré par le Danemark le 12 avril 1967.

**No 8612 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET COSTA RICA, D'AUTRE PART:**

Accord type d'assistance opérationnelle (avec annexe). Signé à San José, le 13 avril 1967.

Entré en vigueur le 13 avril 1967, dès la signature, conformément à l'article VI, paragraphe 1.

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré d'office le 13 avril 1967.

**No 8613 ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET GRECE:**

Accord relatif à l'organisation à Athènes, du 29 novembre au 20 décembre 1967, du Colloque international sur le développement industriel. Signé à Athènes, le 14 avril 1967.

Entré en vigueur le 14 avril 1967, dès la signature, conformément à l'avant-dernier alinéa.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 14 avril 1967.

**No 8614 ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL ET ALGERIE:**

Accord sur l'établissement d'un bureau de l'Organisation à Alger. Signé à Alger, le 6 avril 1967.

Entré en vigueur le 6 avril 1967, dès la signature, conformément au paragraphe 1 de l'article 5.

Texte officiel français.

Enregistré par l'Organisation internationale du Travail le 17 avril 1967.



No. 8615 NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT  
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the exploitation of single geological structures extending across the dividing line on the continental shelf under the North Sea. Signed at London, on 6 October 1965.

Came into force on 23 December 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with article 4.

Official texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 17 April 1967.

No. 8616 NETHERLANDS AND UNITED KINGDOM OF GREAT  
BRITAIN AND NORTHERN IRELAND:

Agreement relating to the delimitation of the continental shelf under the North Sea between the two countries (with annexed chart). Signed at London, on 6 October 1965.

Came into force on 23 December 1966, the date of the exchange of the instruments of ratification at The Hague, in accordance with article 4.

Official texts: Dutch and English.

Registered by the Netherlands on 17 April 1967.

No. 8617 UNITED NATIONS, INTERNATIONAL LABOUR OR-  
GANISATION, FOOD AND AGRICULTURE ORGANI-  
ZATION OF THE UNITED NATIONS, UNITED  
NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CUL-  
TURAL ORGANIZATION, INTERNATIONAL CIVIL  
AVIATION ORGANIZATION, WORLD HEALTH OR-  
GANIZATION, INTERNATIONAL TELECOMMUNI-  
CATION UNION, WORLD METEOROLOGICAL OR-  
GANIZATION, INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY  
AGENCY, UNIVERSAL POSTAL UNION AND INTER-  
GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE OR-  
GANIZATION AND NETHERLANDS:

Agreement concerning technical assistance to Surinam and the Netherlands Antilles.

Signed at New York, on 19 April 1967.

Applied provisionally from 19 April 1967, the date of signature, in accordance with article VII. 1 (b).

Official text: English.

Registered ex officio on 19 April 1967.

No. 8618 INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION  
AND DEVELOPMENT AND CHILE:

Guarantee Agreement-Fifth Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4 and Loan Agreement between the Bank and the Corporación de Fomento de la Producción and the Empresa Nacional de Electricidad, S.A.). Signed at Washington, on 23 December 1966.

Came into force on 17 February 1967, upon notification by the Bank to the Government of Chile.

Official text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 27 April 1967.

No. 8619 UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME  
(SPECIAL FUND) AND HUNGARY:

Agreement concerning assistance from the United Nations Development Programme (Special Fund).

Signed at Geneva, on 28 April 1967.

Came into force on 28 April 1967, upon signature, in accordance with article X (1).

Official text: English.

Registered ex officio on 28 April 1967.

No 8615 PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRE-  
TAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif à l'exploitation de formations géologiques d'un seul tenant s'étendant de part et d'autre de la ligne de partage du plateau continental de la mer du Nord. Signé à Londres, le 6 octobre 1965.

Entré en vigueur le 23 décembre 1966, date de l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément à l'article 4.

Textes officiels néerlandais et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 avril 1967.

No 8616 PAYS-BAS ET ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRE-  
TAGNE ET D'IRLANDE DU NORD:

Accord relatif à la délimitation du plateau continental de la mer du Nord entre les deux pays (avec une carte en annexe). Signé à Londres, le 6 octobre 1965.

Entré en vigueur le 23 décembre 1966, date de l'échange des instruments de ratification à La Haye, conformément à l'article 4.

Textes officiels néerlandais et anglais.

Enregistré par les Pays-Bas le 17 avril 1967.

No 8617 ORGANISATION DES NATIONS UNIES, ORGANISA-  
TION INTERNATIONALE DU TRAVAIL, ORGANI-  
SATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTA-  
TION ET L'AGRICULTURE, ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE  
ET LA CULTURE, ORGANISATION DE L'AVIATION  
CIVILE INTERNATIONALE, ORGANISATION MON-  
DIALE DE LA SANTE, UNION INTERNATIONALE  
DES TELECOMMUNICATIONS, ORGANISATION  
METEOROLOGIQUE MONDIALE, AGENCE INTER-  
NATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, UNION  
POSTALE UNIVERSELLE ET ORGANISATION  
INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE  
LA NAVIGATION MARITIME, D'UNE PART, ET  
PAYS-BAS, D'AUTRE PART:

Accord d'assistance technique concernant Surinam et les Antilles néerlandaises. Signé à New York, le 19 avril 1967.

Appliqué à titre provisoire à compter du 19 avril 1967, date de la signature, conformément à l'article VII, alinéa 1 b).

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 19 avril 1967.

No 8618 BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONS-  
TRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHILI:

Contrat de garantie - Cinquième projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts et le Contrat d'emprunt entre la Banque, la Corporación de Fomento de la Producción et la Empresa Nacional de Electricidad, S.A.). Signé à Washington, le 23 décembre 1966.

Entré en vigueur le 17 février 1967, dès notification par la Banque au Gouvernement chilien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la recons-  
truction et le développement le 27 avril 1967.

No 8619 PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE  
DEVELOPPEMENT (FONDS SPECIAL) ET HON-  
GRIE:

Accord concernant une assistance du Programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial). Signé à Genève, le 28 avril 1967.

Entré en vigueur le 28 avril 1967, dès la signature, conformément à l'article X, paragraphe 1.

Texte officiel anglais.

Enregistré d'office le 28 avril 1967.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 4714 International Convention for the Prevention of Pollution of the Sea by Oil, 1954. Done at London, on 12 May 1954.

Acceptances by Greece and Portugal

Instruments deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

28 March 1967

(Both to take effect on 28 June 1967; the instrument of acceptance of the Government of Portugal contains a reservation.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 3 April 1967.

No. 7794 International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960. Signed at London, on 17 June 1960.

Acceptance

Instrument deposited with the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

30 March 1967

Somalia

(To take effect on 30 June 1967.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 3 April 1967.

No. 1952 Convention between the Kingdom of the Netherlands and the Federal Republic of Germany respecting social insurance. Signed at Bonn, on 29 March 1951.

Sixth Additional Agreement to the above-mentioned Convention, concerning the application of German statutory provisions relating to old-age benefits for agricultural workers. Signed at The Hague, on 24 May 1965.

Came into force on 30 January 1967, the date of the exchange of the instruments of ratification at Bonn, with retroactive effect from 1 January 1962, in accordance with article 9.

Official texts: Dutch and German.

Registered by the Netherlands on 5 April 1967.

No. 2937 Universal Copyright Convention. Signed at Geneva, on 6 September 1952.

Ratification of the above-mentioned Convention and Protocol 3 annexed thereto and accession to Protocols 1 and 2 annexed to the Convention.

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

22 March 1967

Netherlands (For the Kingdom in Europe; to take effect on 22 June 1967 in respect of the Convention and Protocols 1 and 2, and effective as from 22 March 1967 in respect of Protocol 3.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 5 April 1967.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 4714 Convention internationale pour la prévention de la pollution des eaux de la mer par les hydrocarbures, 1954. Faite à Londres, le 12 mai 1954.

Acceptations de la Grèce et du Portugal

Instruments déposés auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

28 mars 1967

(Pour prendre effet, l'une et l'autre, le 28 juin 1967; l'instrument d'acceptation du Gouvernement portugais est assorti d'une réserve.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 3 avril 1967.

No 7794 Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, 1960. Signée à Londres, le 17 juin 1960.

Acceptation

Instrument déposé auprès de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

30 mars 1967

Somalie

(Pour prendre effet le 30 juin 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 3 avril 1967.

No 1952 Convention entre le Royaume des Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne relative aux assurances sociales. Signée à Bonn, le 29 mars 1951.

Sixième Accord additionnel à la Convention susmentionnée, relatif à l'application de la législation allemande sur les prestations de vieillesse aux travailleurs agricoles. Signé à La Haye, le 24 mai 1965.

Entré en vigueur le 30 janvier 1967, date de l'échange des instruments de ratification à Bonn, avec effet rétroactif au 1er janvier 1962, conformément à l'article 9.

Textes officiels néerlandais et allemand.

Enregistré par les Pays-Bas le 5 avril 1967.

No 2937 Convention universelle sur le droit d'auteur. Signée à Genève, le 6 septembre 1952.

Ratification de la Convention susmentionnée et du Protocole 3 qui y est annexé, et adhésion aux Protocoles 1 et 2 à la Convention.

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le:

22 mars 1967

Pays-Bas (pour le Royaume en Europe; pour prendre effet le 22 juin 1967 en ce qui concerne la Convention et les Protocoles 1 et 2, et à compter du 22 mars 1967 en ce qui concerne le Protocole 3).

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 5 avril 1967.

Ratifications<sup>1/</sup> and declarations by the States listed below regarding the following eight Conventions were registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated. In respect of each declaration, reference is given in parentheses to the pertinent paragraph (s) of Article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation under which the declaration was made.

No. 593 Convention (No. 10) concerning the age for admission of children to employment in agriculture, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its third session, Geneva, 16 November 1921, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 March 1967

Declaration (paragraph 4) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;  
Application without modification to the Bahamas.

No. 623 Convention (No. 41) concerning employment of women during the night (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 19 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

30 March 1967

Denunciation by Burma  
(To take effect on 30 March 1968.)

No. 624 Convention (No. 42) concerning workmen's compensation for occupational diseases (revised 1934), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eighteenth session, Geneva, 21 June 1934, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

1 March 1967

Declaration (paragraph 2) by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;  
Application without modification to the Falkland Islands.

No. 1303 Convention (No. 74) concerning the certification of able seamen, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-eighth session, Seattle, 29 June 1946, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946.

30 March 1967

Ratification by the United Arab Republic  
(To take effect on 30 March 1968.)

No. 1616 Convention (No. 97) concerning migration for employment (revised 1949), adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949.

21 March 1967

Ratification by Spain  
(To take effect on 21 March 1968.)

Les ratifications<sup>1/</sup> et déclarations des Etats ci-après concernant les huit Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées. Pour chaque déclaration, le ou les paragraphes de l'article 35 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail en application desquels la déclaration est faite sont indiqués entre parenthèses.

No 593 Convention (No 10) concernant l'âge d'admission des enfants au travail dans l'agriculture, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa troisième session, Genève, 16 novembre 1921, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

1er mars 1967

Déclaration (par. 4) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;  
Application sans modification aux Bahamas

No 623 Convention (No 41) concernant le travail de nuit des femmes (révisée en 1934, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 19 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

30 mars 1967

Dénonciation de la Birmanie  
(Pour prendre effet le 30 mars 1968.)

No 624 Convention (No 42) concernant la réparation des maladies professionnelles (révisée en 1934), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-huitième session, Genève, 21 juin 1934, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

1er mars 1967

Déclaration (par. 2) du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;  
Application sans modification aux îles Falkland.

No 1303 Convention (No 74) concernant les certificats de capacité de matelots, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-huitième session, Seattle, 29 juin 1946, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946.

30 mars 1967

Ratification de la République arabe unie  
(Pour prendre effet le 30 mars 1968.)

No 1616 Convention (No 97) concernant les travailleurs migrants (révisée en 1949), adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949.

21 mars 1967

Ratification de l'Espagne  
(Pour prendre effet le 21 mars 1968.)

<sup>1/</sup> Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

<sup>1/</sup> La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 4423 Convention (No. 104) concerning the abolition of penal sanctions for breaches of contract of employment by indigenous workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-eighth session, Geneva, 21 June 1955.

14 March 1967

Ratification by the Republic of China  
(To take effect on 14 March 1968.)

No. 5598 Convention (No. 108) concerning seafarers' national identity documents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-first session, Geneva, 13 May 1958.

13 March 1967

Iran  
(To take effect on 13 March 1968.)

No. 8279 Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964.

1 March 1967

Declarations by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

- a) (paragraph 2) decision reserved as regards the application of the Convention to the Falkland Islands, the Gilbert and Ellice Islands and St. Helena;
- b) (paragraph 4) decision reserved as regards the application of the Convention to Bermuda.

Certified statements were registered with the Secretariat of the United Nations by the International Labour Organisation on 7 April 1967.

No. 6864 Customs Convention on the A.T.A. carnet for the temporary admission of goods (A.T.A. Convention). Done at Brussels, on 6 December 1961.

#### Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council on:

7 March 1967

Romania

(To take effect on 7 June 1967.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operation Council on 10 April 1967.

No. 2935 Union of South Africa: Declaration recognising as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice, in conformity with Article 36, paragraph 2, of the Statute of the International Court of Justice. New York, 12 September 1955.

#### Termination

Notice received on:

12 April 1967

South Africa

Registered ex officio on 12 April 1967.

No. 8012 Customs Convention concerning welfare material for seafarers. Done at Brussels, on 1 December 1964.

#### Ratification

Instrument deposited with the Secretary-General of the Customs Co-operative Council on:

7 March 1967

Romania

(To take effect on 7 June 1967.)

Certified statement was registered by the Customs Co-operative Council on 13 April 1967.

No 4423 Convention (No 104) concernant l'abolition des sanctions pénales pour manquements au contrat de travail de la part des travailleurs indigènes. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-huitième session, Genève, 21 juin 1955.

14 mars 1967

Ratification de la République de Chine  
(Pour prendre effet le 14 mars 1968.)

No 5598 Convention (No 108) concernant les pièces d'identité nationales des gens de mer, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante et unième session, Genève, 13 mai 1958.

13 mars 1967

Iran

(Pour prendre effet le 13 mars 1968.)

No 8279 Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964.

1er mars 1967

Déclarations du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

- a) (Par. 2) Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention aux îles Falkland, aux îles Gilbert et Ellice et à Sainte-Hélène;
- b) (Par. 4) Décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention aux Bermudes.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies par l'Organisation internationale du Travail le 7 avril 1967.

No 6864 Convention douanière sur le carnet ATA pour l'admission temporaire de marchandises (Convention ATA). Faite à Bruxelles, le 6 décembre 1961.

#### Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

7 mars 1967

Roumanie

(Pour prendre effet le 7 juin 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 10 avril 1967.

No 2935 Union sud-africaine: Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice, conformément au paragraphe 2 de l'article 36 du Statut de la Cour internationale de Justice. New York, 12 septembre 1955.

#### Extinction

Notification reçue le:

12 avril 1967

Afrique du Sud

Enregistrée d'office le 12 avril 1967.

No 8012 Convention douanière relative au matériel de bien-être destiné aux gens de mer. Faite à Bruxelles, le 1er décembre 1964.

#### Ratification

Instrument déposé auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière le:

7 mars 1967

Roumanie

(Pour prendre effet le 7 juin 1967.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Conseil de coopération douanière le 13 avril 1967.

No. 5778 Antarctic Treaty. Signed at Washington, on 1 December 1959.

Accession

Instrument deposited with the Government of the United States of America on:

14 June 1962

Czechoslovakia

Certified statement was registered by the United States of America on 14 April 1967.

No. 6964 Treaty banning nuclear weapon tests in the atmosphere, in outer space and under water. Signed at Moscow, on 5 August 1963.

Ratifications

Instruments deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

Congo (Kinshasa)	28 October	1965
Philippines (with a statement)	15 November	1965
Morocco	21 February	1966
Panama	24 February	1966
Belgium	1 March	1966
Sudan	4 March	1966
Nigeria	28 February	1967

Certified statement was registered by the United States of America on 14 April 1967.

No. 814 General Agreement on Tariffs and Trade:

(LII) Protocol for the Accession of the Republic of Korea to the General Agreement on Tariffs and Trade (with annex). Done at Geneva, on 2 March 1967.

Came into force on 14 April 1967, the thirtieth day following the day of its acceptance by the Republic of Korea, in accordance with paragraph 6. The Protocol has been accepted by signature on behalf of the following States and the European Economic Community on the dates indicated below:

<u>State</u>	<u>Date of Acceptance</u>
Republic of Korea	15 March 1967
Turkey	20 March 1967
European Economic Community	31 March 1967

Official texts of the Protocol: English and French.

Official text of the Annex: English.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 17 April 1967.

No. 7515 Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York, on 30 March 1961.

Ratification

Instrument deposited on:

18 April 1967

Mexico

(To take effect on 18 May 1967.)

No. 2613 Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York, on 31 March 1953.

Signature and ratification

The Convention was signed and the instrument of ratification was deposited on:

19 April 1967

Gabon

(To take effect on 18 July 1967.)

No 5778 Traité sur l'Antarctique. Signé à Washington, le 1er décembre 1959.

Adhésion

Instrument déposé auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:

14 juin 1962

Tchécoslovaquie

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1967.

No 6964 Traité interdisant les essais d'armes nucléaires dans l'atmosphère, dans l'espace extra-atmosphérique et sous l'eau. Signé à Moscou, le 5 août 1963.

Ratifications

Instruments déposés auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées:

Congo (Kinshasa)	28 octobre	1965
Philippines (avec une déclaration)	15 novembre	1965
Maroc	21 février	1966
Panama	24 février	1966
Belgique	1er mars	1966
Soudan	4 mars	1966
Nigéria	28 février	1967

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 14 avril 1967.

No 814 Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(LII) Protocole d'accession de la Corée à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (avec annexe). Fait à Genève, le 2 mars 1967.

Entré en vigueur le 14 avril 1967, le trentième jour suivant le jour de son acceptation par la République de Corée, conformément au paragraphe 6. Le Protocole a été accepté par signature au nom des Etats suivants et de la Communauté économique européenne aux dates indiquées:

<u>Etat</u>	<u>Date de l'acceptation</u>
République de Corée	15 mars 1967
Turquie	20 mars 1967
Communauté économique européenne	31 mars 1967

Textes officiels du Protocole anglais et français.

Texte officiel de l'Annexe anglais.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 17 avril 1967.

No 7515 Convention unique sur les stupéfiants, 1961. Faite à New York, le 30 mars 1961.

Ratification

Instrument déposé le:

18 avril 1967

Mexique

(Pour prendre effet le 18 mai 1967.)

No 2613 Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York, le 31 mars 1953.

Signature et ratification

La Convention a été signée et l'instrument de ratification a été déposé le:

19 avril 1967

Gabon

(Pour prendre effet le 18 juillet 1967.)

No. 221 Constitution of the World Health Organization.  
Signed at New York, on 22 July 1946.

Acceptance

Instrument deposited on:

25 April 1967

Barbados

No 221 Constitution de l'Organisation mondiale de la santé.  
Signée à New York, le 22 juillet 1946.

Acceptation

Instrument déposé le:

25 avril 1967

La Barbade

No. 497 Convention between the Netherlands and Belgium concerning the merging of customs operations at the Netherlands-Belgium frontier. Signed at The Hague, on 13 April 1948.

Designation of the Wachtebeke-Overslag frontier customs house as an international customs house for road traffic and of the road from Wachtebeke to Overslag as an international customs route, pursuant to article I of the above-mentioned Convention.

Effected by an agreement which was concluded by an exchange of letters dated at The Hague on 27 and 28 February 1967 and which came into force on 1 March 1967, in accordance with the provisions of the said letters.

Designation of the Strijbeek-Strijbeek (Meerle) frontier customs house as an international customs house for road traffic and of the road from Hoogstraten to Breda as an international customs route, pursuant to article I of the above-mentioned Convention.

Effected by an agreement which was concluded by an exchange of letters dated at The Hague on 16 and 17 March 1967 and which came into force on 20 March 1967, in accordance with the provisions of the said letters.

Certified statements were registered by Belgium on 27 April 1967.

No 497 Convention entre les Pays-Bas et la Belgique relative à la combinaison des opérations douanières à la frontière néerlandaise-belge. Signée à La Haye, le 13 avril 1948.

Désignation du bureau frontière de Wachtebeke-Overslag comme bureau douanier international pour le trafic routier et de la route de Wachtebeke à Overslag comme voie douanière internationale, en application de l'article premier de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un accord conclu par un échange de lettres, datées à La Haye, les 27 et 28 février 1967, et qui est entré en vigueur le 1er mars 1967, conformément aux dispositions desdites lettres.

Désignation du bureau frontière de Strijbeek-Strijbeek (Meerle) comme bureau douanier international pour le trafic routier et de la route de Hoogstraten à Breda comme voie douanière internationale, en application de l'article premier de la Convention susmentionnée.

Effectuée par un accord conclu par un échange de lettres, datées à La Haye, les 16 et 17 mars 1967, et qui est entré en vigueur le 20 mars 1967, conformément aux dispositions desdites lettres.

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par la Belgique le 27 avril 1967.

No. 6916 Agreement between the Government of the Republic of the Philippines and the Government of the United States of America regarding radio broadcasting facilities. Signed at Manila, on 6 May 1963.

Exchange of notes (with attached cadastral map) constituting an agreement implementing the above-mentioned Agreement. Manila, 10 September 1965.

Came into force on 10 September 1965 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement implementing the above-mentioned Agreement of 6 May 1963, as implemented. Manila, 13 July 1966.

Came into force on 13 July 1966 by the exchange of the said notes.

Official text: English.

Registered by the United States of America on 28 April 1967.

No 6916 Accord entre le Gouvernement de la République des Philippines et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à certaines installations de radiodiffusion. Signé à Manille, le 6 mai 1963.

Echange de notes (avec plan cadastral) constituant un accord pour l'application de l'Accord susmentionné. Manille, 10 septembre 1965.

Entré en vigueur le 10 septembre 1965 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un nouvel accord pour l'application de l'Accord du 6 mai 1963 susmentionné, déjà appliqué, Manille, 13 juillet 1966.

Entré en vigueur le 13 juillet 1966 par l'échange desdites notes.

Texte officiel anglais.

Enregistrés par les Etats-Unis d'Amérique le 28 avril 1967.

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements filed and recorded with the Secretariat of the United Nations

No. 252 International Air Services Transit Agreement. Opened for signature at Chicago, on 7 December 1944.

#### Acceptances

Notifications from the following States were deposited with the Government of the United States of America on the dates indicated:

	<u>Date of deposit and entry into force</u>	
Jamaica	18 October	1963
Algeria	16 April	1964
Somalia	10 June	1964
Rwanda	6 July	1964
Malta	4 June	1965
Zambia	13 October	1965
Nepal	23 November	1965

#### Succession

Notification addressed to the Government of the United States of America on:  
16 September 1965

#### Togo

Certified statement was filed and recorded at the request of the United States of America on 28 April 1967.

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 252 Accord relatif au transit des services aériens internationaux. Ouvert à la signature à Chicago, le 7 décembre 1944.

#### Acceptations

Les notifications des Etats ci-après ont été déposées auprès du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique aux dates indiquées:

	<u>Date du dépôt et de l'entrée en vigueur</u>	
Jamaïque	18 octobre	1963
Algérie	16 avril	1964
Somalie	10 juin	1964
Rwanda	6 juillet	1964
Malte	4 juin	1965
Zambie	13 octobre	1965
Népal	23 novembre	1965

#### Succession

Notification adressée au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique le:  
16 septembre 1965

#### Togo

La déclaration certifiée a été classée et inscrite au répertoire à la demande des Etats-Unis d'Amérique le 28 avril 1967.